



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$8.36

WINDHOEK - 13 August 1998

No. 1923

CONTENTS

	<i>Page</i>
GOVERNMENT NOTICES	
No. 193 Merchandise Marks Act, 1941: Prohibition of the use of certain state flags, emblems, coats of arms and marks: Hungary	1
No. 194 Merchandise Marks Act, 1941: Prohibition of the use of certain state flags, emblems, coats of arms and marks: Singapore	15
No. 195 Merchandise Marks Act, 1941: Prohibition of the use of certain state flags, emblems, coats of arms and marks: Yugoslav Republic of Macedonia, Estonia, Turkmenistan, Moldova, Romania and various international organizations and institutions	33

Government Notices

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

No. 193

1998

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941: PROHIBITION OF THE USE OF CERTAIN STATE FLAGS, EMBLEMS, COATS OF ARMS AND MARKS: HUNGARY

In terms of section 15(1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), I hereby, in respect of the country mentioned below, prohibit the use of the State flags, State emblems, coats of arms and other marks set out and depicted in respect of that country in the relevant Schedule hereto as indicated below opposite to such country's name, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with any trade mark, mark or trade description applied to goods, except the use thereof by that country or its mandatories:

Name of country**Schedule applicable**

Hungary

1 and 2

**H. HAMUTENYA
MINISTER OF TRADE
AND INDUSTRY**

Windhoek, 11 February 1998

SCHEDULE 1

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
CÍMERE, ZÁSZLAJA ÉS FŐVÁROSÁNAK
JELKÉPE

L'EMBLÈME, LE DRAPEAU ET
L'EMBLÈME DE LA CAPITALE DE LA
RÉPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE

ORSZÁGOS TALÁLmányI HIVATAL
Budapest 1967

Nyilvánosságra hozva az ipari tulajdon oltalmára
létesült Párizsi Unió's Egyezmény 1934. évi június
hó 2-án Londonban felülvizsgált szövegének 6 ter
cikke alapján.

*Notifiés par application de l'article 6 ter de la Con-
vention de Paris, révisée à Londres en 1934, visant
une union pour la protection de la propriété indust-
rielle.*

A Magyar Népköztársaság
címere, zászlaja
és fővárosa

*L'emblème, le drapeau et la
capitale de la République
Populaire Hongroise*

67. . A Magyar Népköztársaság címere: kétoldalt búzacoszorúval egybefogott, világoskék mezőben álló, ívelt oldalú piros-fehér-zöld színű pajzs. A búzacoszorút balról piros-fehér-zöld, jobbról vörös színű szalag fonja át. A pajzs fölött középen elhelyezett ötágú vörös csillag arany színű sugarakat bocsát a mezőre.

. 67. *L'emblème de la République Populaire Hongroise se compose d'un écu rouge blanc vert à côtes arqués sur un champ bleu clair, encadré d'une couronne de blé. La couronne de blé est enlacée, à gauche, d'une bande rouge. Au milieu, se trouve une étoile rouge à cinq branches d'où jaillissent des rayons d'or sur le champ.*

68. . A Magyar Népköztársaság zászlaja piros-fehér-zöld színű.

. 68. *Le drapeau de la République Populaire Hongroise est rouge blanc vert.*

69. . A Magyar Népköztársaság fővárosa: Budapest.

. 69. *La capitale de la République Populaire Hongroise est Budapest.*

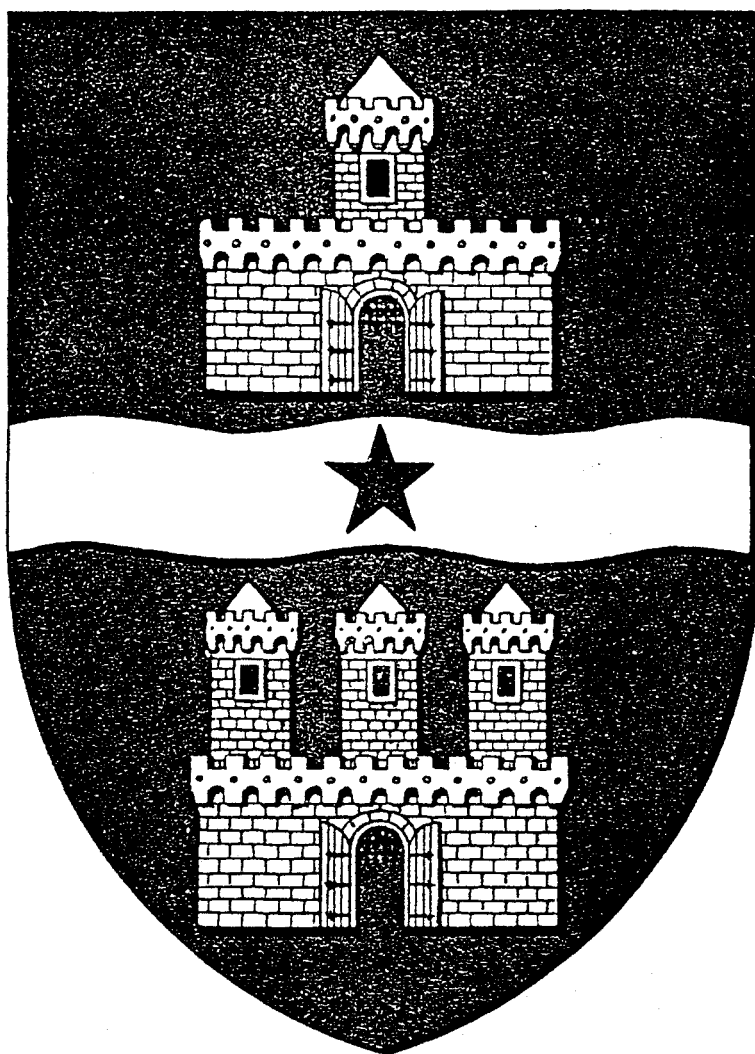
(A Magyar Népköztársaság Alkotmánya)

(*La Constitution de la République Populaire Hongroise.*)

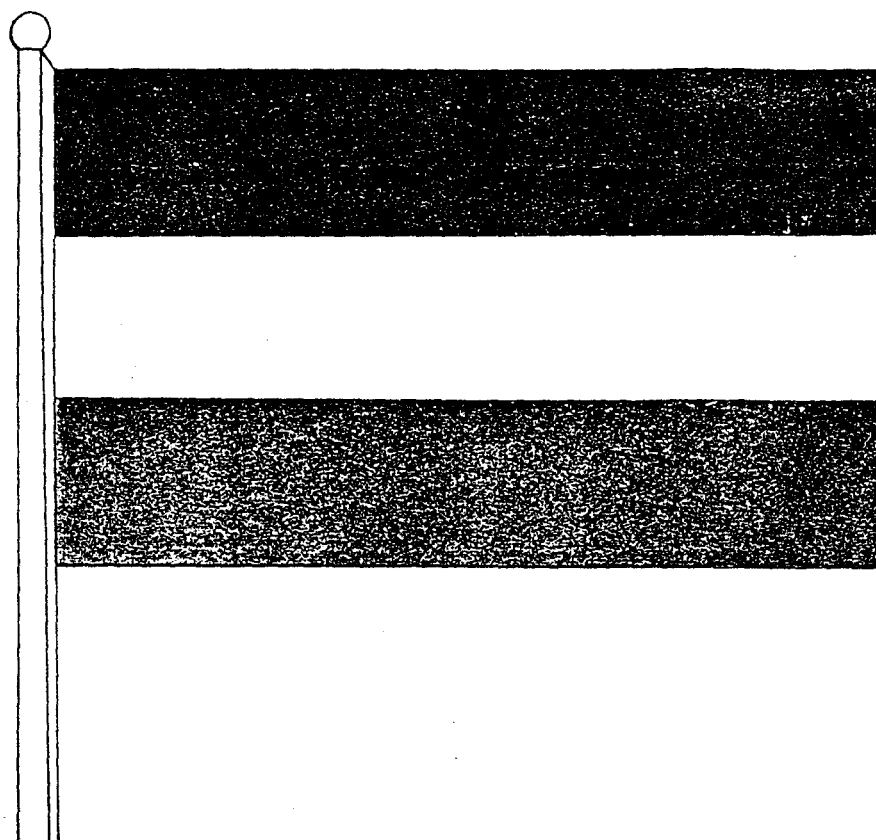
A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG CÍMERE

L'emblème de la République Populaire Hongroise

BUDAPEST JELKÉPE

L'Emblème de Budapest

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG ZÁSZLAJA

Le drapeau de la République Populaire Hongroise

SCHEDULE 2

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

NEMESFÉM TÁRGYAK HIVATALOS
FÉMJELEI
A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN
az 1965 évi 14 sz. tör. és a 11/1965 P. M. sz. rendelet alapján

POINÇONS OFFICIELS DE GARANTIE
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
HONGROISE POUR LES OUVRAGES
EN MÉTAUX

*préscrits par le décret de loi N° 14 de l'année 1965 et par le décret
11/1965 du ministre des finances*

ORSZÁGOS TALÁLMA NYI HIVATAL
Budapest 1967

Nyilvánosságra hozva az ipari tulajdon oltalmára
létesült Párizsi Unió Egyezmény 1958. évi október
hó 31-én Lisszabonban felülvizsgált szövegének 6
ter cikke alapján.

*Notifiés par application de l'article 6 ter de la Con-
vention de Paris, révisée dernièrement à Lisbonne le 31
octobre 1958, visant une union pour la protection de la
propriété industrielle.*

A BELFÖLDÖN KÉSZÜLT
NEMESFÉMTÁRGYAK FÉMJELEI

Poinçons de garantie pour les ouvrages de fabrication

1. PLATINATÁRGYAKRA
OUVRAGES DE PLATINE



950

2. ARANYTÁRGYAKRA
OUVRAGES D'OR



916



750

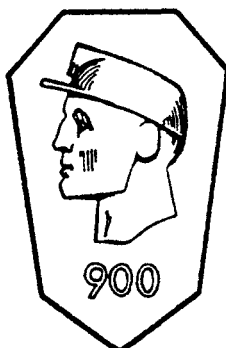


585

3. NAGYOBB EZÜSTTÁRGYAKRA
GROS OUVRAGES D'ARGENT



925



900



835



800

4. KISEBB EZÜSTTÁRGYAKRA
PETITS OUVRAGES D'ARGENT



925



900



835



800

A KÜLFÖLDRŐL BEHOZOTT NEMESFÉMTÁRGYAK FÉMJELEI

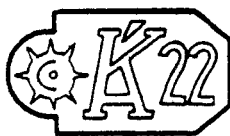
Poinçons de garantie pour les ouvrages importés

1. PLATINATÁRGYAKRA OUVRAGES DE PLATINE



950

2. ARANYTÁRGYAKRA OUVRAGES D'OR



916



750



585

3. EZÜSTTÁRGYAKRA OUVRAGES D'ARGENT



925



900

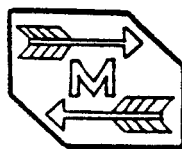


835



800

AZONOSSÁGI JEL POINÇONS D'IDENTITE



A NEMESFÉMVIZSGÁLÓ ÉS HITELESÍTŐ INTÉZET JELE POINÇONS DE BUREAU



MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

No. 194

1998

**MERCHANDISE MARKS ACT, 1941: PROHIBITION
OF THE USE OF CERTAIN STATE FLAGS, EMBLEMS,
COATS OF ARMS AND MARKS: SINGAPORE**

In terms of section 15(1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), I hereby, in respect of the country mentioned below, prohibit the use of the State flags, State emblems, coats of arms and other marks set out and depicted in respect of that country in the relevant Schedule hereto as indicated below opposite to such country's name, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, except the use thereof by that country or its mandatories:

Name of country**Schedule applicable**

Singapore

1 and 2

**H. HAMUTENYA
MINISTER OF TRADE
AND INDUSTRY**

Windhoek, 11 February 1998

Republic of Singapore Navy (RSN) Crest

Les Armoiries de la Marine de la République de Singapour (RSN)



The RSN Crest has the State Crest superimposed on an anchor.
Laurels of excellence surround the anchor.

Les armoiries de la Marine de la République de Singapour ont les
armoiries de l'Etat superposées à une ancre. Les lauriers de
l'excellence entourent l'ancre.

Joint Staff Insignia (The Singapore Armed Forces, the Republic of Singapore Air Force and The Republic of Singapore Navy)

Les Insignes du Personnel Conjoint (Les Forces Armées de Singapour, l'Armée de l'Air de la République de Singapour et la Marine de la République de Singapour)



The emblem is an anchor-shaped ensign in which a central circular laurel is the pivot. It is superimposed on an upright dagger linked to a set of outspread horizontal wings and an anchor at its base.

L'emblème est sous forme d'un ancre dans lequel un laurier central circulaire est le pivot. Il est superposé debout sur un poignard rejoignant un jeu d'ailes déployées horizontales et un ancre à sa base.

Republic of Singapore Navy (RSN) flag**Le Pavillon de la Marine de la République de Singapour (RSN)**

The RSN flag is red at the left upper quarter with the crescent moon and five stars. The other three quadrants are white with a red, eight pointed compass rose at the lower right.

Le pavillon de la Marine de la République de Singapour est rouge au quartier supérieur à gauche avec un croissant de lune et cinq étoiles. Les trois autres quadrants sont blancs avec un compas à huit points rouges à droite inférieure.

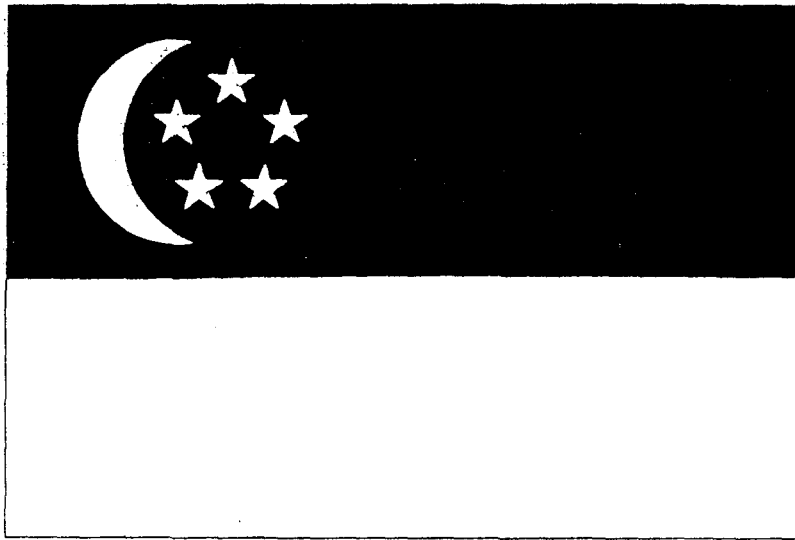
SCHEDULE 1



FLAG AND STATE EMBLEMS
OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
NOTIFIED UNDER ARTICLE 6^{TER} (3)
OF THE PARIS CONVENTION

DRAPEAU ET EMBLEMES D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR
NOTIFIÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 6^{TER} (3)
DE LA CONVENTION DE PARIS

National Flag of the Republic of Singapore
Le drapeau national de Singapour



The flag is red in the upper portion and white in the lower portion.
The red upper portion contains a crescent and five stars.

La partie supérieure du drapeau est en rouge et contient un croissant et cinq étoiles. La partie inférieure du drapeau est en blanc.

National Crest of the Republic of Singapore
Les Armoiries d'Etat de la République Singapour



National crest with supporters surmounting a scroll with the words
"Majulah Singapura".

Un rouleau portant les mots "Majulah Singapura" est surmonté par les
armoiries nationales.

The Singapore Lion

Le Lion de Singapour

SINGAPORE



The Singapore Lion — symbol of Singapore is depicted in solid red against a white background : the colours of the Singapore flag.

Le Lion de Singapour — symbole de Singapour est dépeint en rouge vif sur un fond blanc : les couleurs du drapeau de Singapour.

The Singapore Police Force Crest

Le cimier de la Force Policière de Singapour



The Singapore Police Force Crest shall consist of a shield bearing a white crescent moon and five stars emblazoned on a red background, surrounded by a wreath of padi sheaves in silver — all surmounting a scroll worded “POLIS REPABLIK SINGAPURA” in silver on a blue background.

Le cimier de la force policière de Singapour sera posé sur un timbre figurant un croissant de lune blanc et 5 étoiles blasonnés sur fond rouge et ornés de gerbes de paddy argentées. Le tout sera enjolivé des mots suivants : POLIS REPABLIK SINGAPURA, inscrits en lettres argentées sur fond bleu.

The Singapore Armed Forces (SAF) Crest

Les Armoiries des Forces Armées de Singapour (SAF)



The Singapore Armed Forces Crest comprises the State Crest encased by the inscription of the Singapore Armed Forces in the national language — Tentera Singapura and the laurels of excellence. “First and Foremost”, the guiding principle of the Singapore Armed Forces is reflected on the ribbon in the national language — Yang Pertama Dan Utama. The State Crest in its entirety is represented by a lion and a tiger each on a palm frond, supporting between them a shield on the field of which are emblazoned a crescent moon and five stars.

Les armoiries des Forces Armées de Singapour sont composées des armoiries de l'Etat entourées de l'inscription des Forces Armées de Singapour dans la langue nationale — Tentera Singapura et des lauriers de l'excellence. “Surtout et Avant Tout”, le principe directeur des Forces Armées de Singapour est reflété sur le ruban dans la langue nationale — Yang Pertama Dan Utama. Les Armoiries de l'Etat sont en totalité représentées par un lion et un tigre qui soutiennent entre eux sur une feuille de palme un écu en champ duquel un croissant de lune et cinq étoiles sont blazonnés.

Republic of Singapore Air Force (RSAF) Crest

Les Armoiries de l'Armée de l'Air de la République de Singapour
(RSAF)



The RSAF emblem is supported by the golden laurels of excellence and is crowned by the State Crest.

L'emblème de RSAF est appuyé par les lauriers d'or de l'excellence et couronné par les Armoiries de l'Etat.

Republic of Singapore Air Force (RSAF) Logo

Le Logo de l'Armée de l'Air de la République de Singapour
(RSAF)



The RSAF logo consists of a red lion head and a red roundel on a white background.

Le logo de RSAF est composé d'une tête de lion rouge et d'un tourteau rouge à l'arrière-plan blanc.

Republic of Singapore Navy (RSN) Commissioning Pennant

L'Armement des Flammes de la Marine de la République de Singapour (RSN)



The RSN Pennant is a long pointed flag consisting of the crescent moon and five stars.

La flamme de RSN est un pavillon pointu qui est composé du croissant de lune et cinq étoiles.

Singapore Civil Defence Force

Defensé Civil de Singapour



SCHEDULE 2

HALLMARKS INDICATING CONTROL
AND WARRANTY OF THE REPUBLIC OF
SINGAPORE NOTIFIED UNDER ARTICLE
6^{TER} (3) OF THE PARIS CONVENTION

POINCONS OFFICIELS DE CONTROLE
ET DE GARANTIE DE LA RÉPUBLIQUE DE
SINGAPOUR NOTIFIÉS EN VERTU DE
L'ARTICLE 6^{TER} (3) DE LA CONVENTION DE
PARIS

Central Narcotics Bureau Singapore

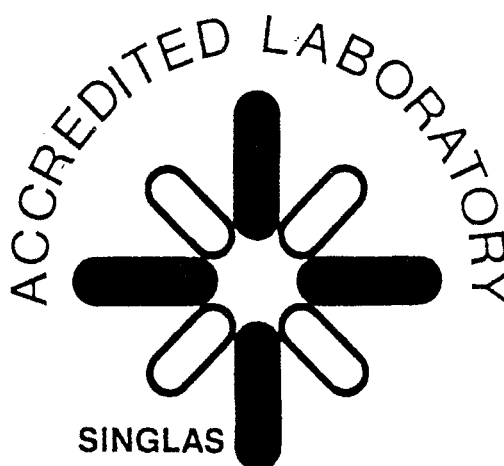
Bureau de Narcotique Central Singapour



Monetary Authority of Singapore

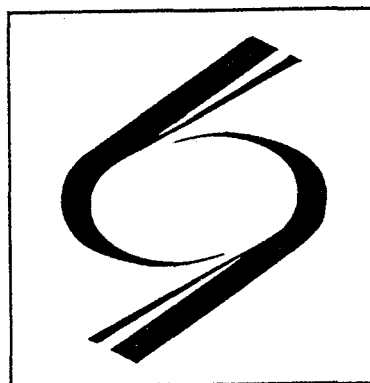
L'autorité Monétaire de Singapour



SISIR Good Manufacturing Practice (GMP) Scheme**Le label de conformité aux normes de fabrication du SISIR****GMP CERT. NO. : XXXXXX****Singapore Laboratory Accreditation Scheme (SINGLAS)****Le label des laboratoires agréés de Singapour**

**Safety Mark of the Safety Authority for Goods Conforming to
Safety Standards Requirements Under Consumer Protection
(Safety Requirements) Regulations 1991**

Le label de conformité aux normes de sécurité



MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

No. 195

1998

**MERCHANDISE MARKS ACT, 1941: PROHIBITION
OF THE USE OF CERTAIN STATE FLAGS, EMBLEMS,
COATS OF ARMS AND MARKS: YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA, ESTONIA, TURKMENISTAN, MOLDOVA,
ROMANIA AND VARIOUS INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS**

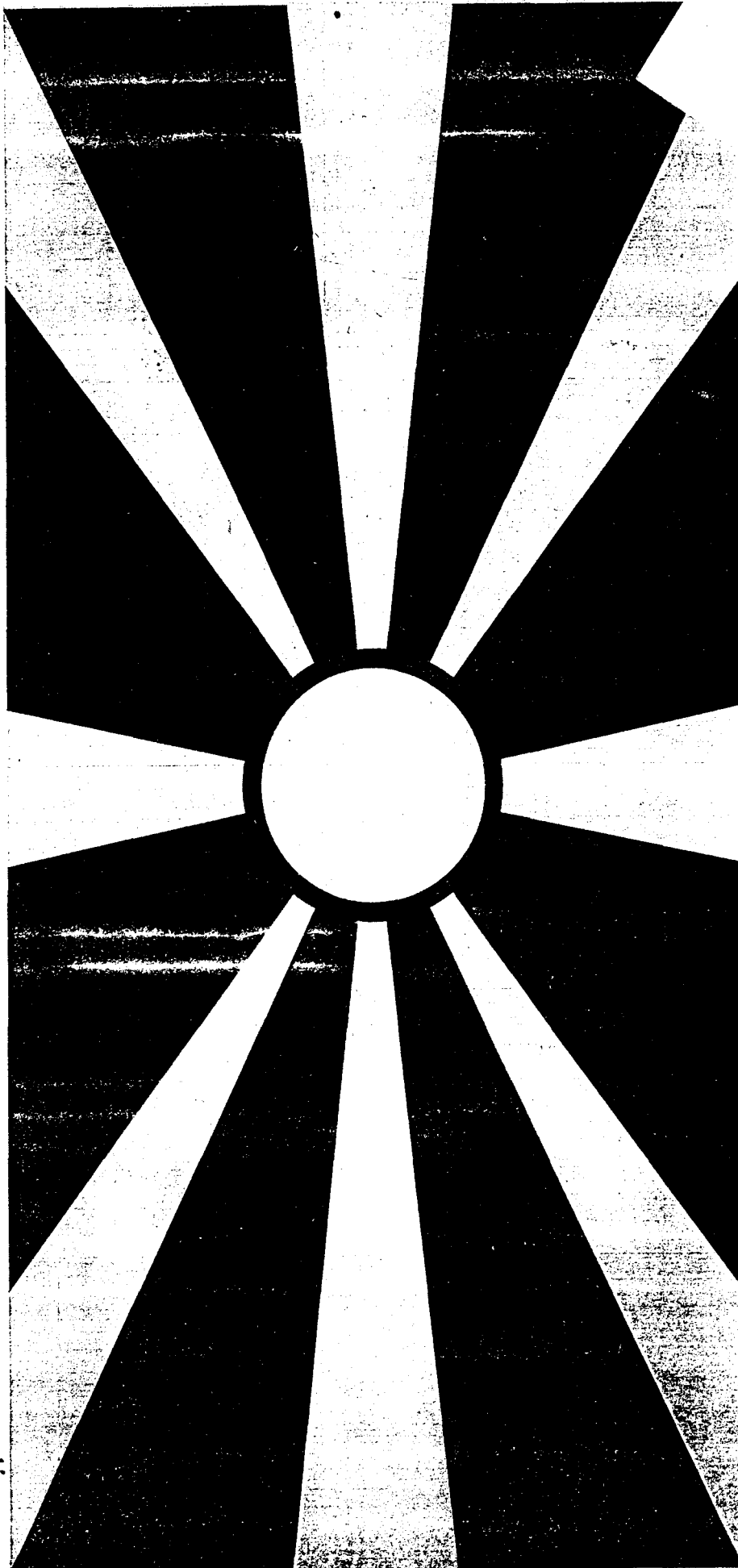
In terms of section 15(1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), I hereby, in respect of the countries and the international organizations and institutions mentioned below, prohibit the use of the State flags, State emblems, coats of arms and other emblems and marks set out and depicted in respect of each of those countries, organizations and institutions in the relevant Schedule hereto as indicated below opposite to such country's or such organization's or institution's name, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, except the use thereof by those respective countries, organizations and institutions or their respective mandatories:

<u>Name of country, organization or institution</u>	<u>Schedule applicable</u>
Yugoslav Republic of Macedonia	1
International Civil Aviation Organization	2
International Office of Epizootics	3
United Nations High Commissioner for Refugees	4
Estonia	5
Turkmenistan	6
Moldova	7
Romania	8
Afro-Malagasy Common Organization	9
Universal Postal Union	10

**H. HAMUTENYA
MINISTER OF TRADE
AND INDUSTRY**

Windhoek, 11 February 1998

SCHEDULE 1



SCHEDULE 2

NAME • NOM • NOMBRE • НАЗВАНИЕ • الاسم • 名称

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
منظمة الطيران المدني الدولي
国际民用航空组织

ABBREVIATION • SIGLE • SIGLA • СОКРАЩЕНИЕ • الرمز • 缩写

ICAO
OACI
OACI
ИКАО
اىكاو
国际民航组织

EMBLEM • EMBLÈME • EMBLEMA • ЭМБЛЕМА • الشعار • 徽志



SEAL • SCEAU • SELLO • ПЕЧАТЬ • الختم الرسمي • 印章



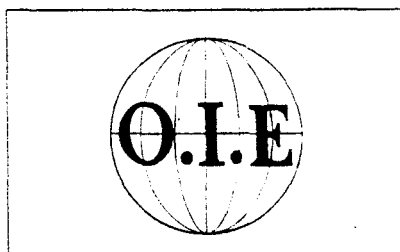
SCHEDULE 3

OFFICE INTERNATIONAL DES EPIZOOTIES

Organisation mondiale de la santé animale World organisation for animal health Organización mundial de sanidad animal

**Dénominations, sigles, emblème et drapeau**
Names, abbreviations, emblem and flagDénominations
Names

Office international des épizooties
International Office of Epizootics
Oficina Internacional de Epizootias
Международное Эпизоотическое Бюро
Organisation mondiale de la santé animale
World organisation for animal health
Organización mundial de sanidad animal
Всемирная Организация Здоровоохранения животных

Sigles
AbbreviationsOIE
MOBEmblème
Emblembleu/blue pantone 542U
vert/green pantone 576UDrapeau
Flag

idem

O.I.E.

OFFICE INTERNATIONAL DES EPIZOOTIES

Organisation mondiale de la santé animale World organisation for animal health Organización mundial de sanidad animal

**LISTE DES 143 PAYS MEMBRES
DE
L'OFFICE INTERNATIONAL DES EPIZOOTIES**

25 NOVEMBRE 1996

AFGHANISTAN	FRANCE	NOUVELLE-ZÉLANDE
AFRIQUE DU SUD	GABON	OMAN
ALBANIE	GÉORGIE	OUGANDA
ALGÉRIE	GHANA	OUZBÉKISTAN
ALLEMAGNE	GRÈCE	PAKISTAN
ANGOLA	GUINÉE	PANAMA
ARABIE SAOUDITE	HAÏTI	PARAGUAY
ARGENTINE	HONDURAS	PAYS-BAS
AUSTRALIE	HONGRIE	PÉROU
AUTRICHE	INDE	PHILIPPINES
AZERBAÏDJAN	INDONÉSIE	POLOGNE
BAHREÏN	IRAK	PORTUGAL
BÉLARUS	IRAN	QATAR
BELGIQUE	IRLANDE	ROUMANIE
BÉNIN	ISLANDE	ROYAUME-UNI
BHOUTAN	ISRAËL	RUSSIE
BOLIVIE	ITALIE	SÉNÉGAL
BOSNIE-HERZÉGOVINE	JAPON	SIERRA LEONE
BOTSWANA	JORDANIE	SINGAPOUR
BRÉSIL	KAZAKHSTAN	SLOVAQUIE
BULGARIE	KENYA	SLOVÉNIE
BURKINA FASO	KIRGHIZISTAN	SOMALIE
CAMBODGE	KOWEÏT	SOUDAN
CAMEROUN	LAOS	SRI LANKA
CANADA	LESOTHO	SUÈDE
CENTRAFRICAINE (R.ép.)	LETTONIE	SUISSE
CHILI	LIBAN	SWAZILAND
CHINE (Rép. Pop. de)	LIBYE	SYRIE
CHYPRE	LITUANIE	TADJIKISTAN
COLOMBIE	LUXEMBOURG	TAIPEI CHINA
COMORES	MADAGASCAR	TANZANIE
CONGO	MALAWI	TCHAD
CORÉE (Rép. de)	MALAYSIA	TCHÈQUE (Rép.)
COSTA RICA	MALI	THAÏLANDE
CÔTE D'IVOIRE	MALTE	TOGO
CROATIE	MAROC	TUNISIE
CUBA	MAURICE	TURKMÉNISTAN
DANEMARK	MAURITANIE	TURQUIE
EGYPTE	MEXIQUE	UKRAINE
EMIRATS ARABES UNIS	MOLDAVIE	URUGUAY
EQUATEUR	MONGOLIE	VANUATU
ERYTHRÉE	MOZAMBIQUE	VENEZUELA
ESPAGNE	MYANMAR	VIETNAM
ESTONIE	NAMIBIE	YOUGOSLAVIE
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE	NIGER	ZAÏRE
ETHIOPIE	NIGERIA	ZAMBIE
EX-RÉP. YOUNG. DE MACÉDOINE	NORVÈGE	ZIMBABWE
FINLANDE	NOUVELLE-CALÉDONIE	

SCHEDULE 4

NATIONS UNIES**HAUT COMMISSARIAT
POUR LES REFUGIES****UNITED NATIONS****HIGH COMMISSIONER
FOR REFUGEES****ABBREVIATION**

In English : UNHCR

In French : HCR

SIGLE

En anglais : UNHCR

En français : HCR

EMBLEM/EMBLEME

SCHEDULE 5

THE REPUBLIC OF ESTONIA

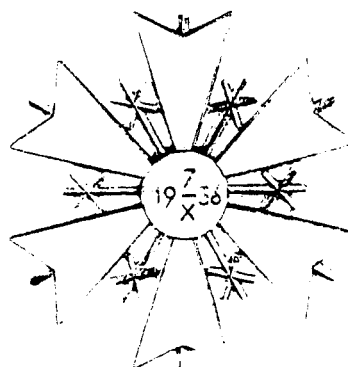
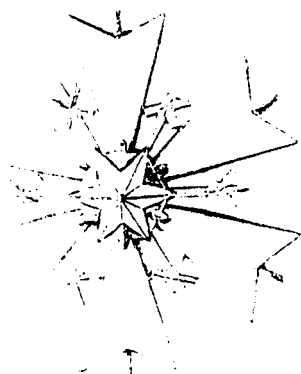
Le Collier de l'Ordre du Blason National est le signe distinctif du Président de la République.

Ce Collier existe en un seul exemplaire.

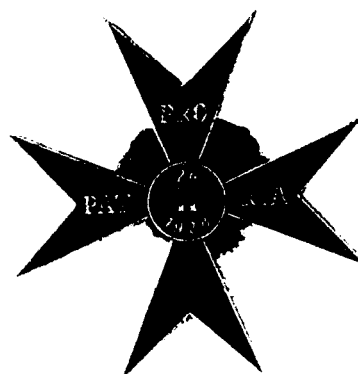
✿ *The Collar of the Order of the National Coat of Arms is the sign of office of the President of the Republic. There is only one of its kind.*

Riigivapi teenetemärgi kett on Vabariigi Presidendi ametitunnus. See on ainult ühes eksemplaris.

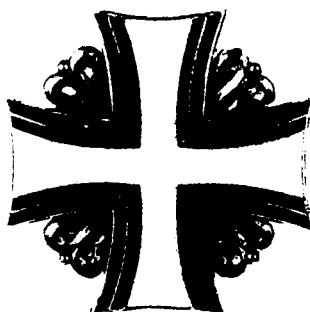
L'ETOILE BLANCHE
THE WHITE STAR



LA CROIX DE L'AIGLE
THE CROSS OF THE EAGLE



LA CROIX DE TERRA MARIANA
THE CROSS OF TERRA MARIANA



Article 23

LE COLLIER
DE L'ORDRE DU BLASON
NATIONAL

- (1) Le Collier de l'Ordre du Blason National est une chaîne en or d'une largeur de 30 mm avec des ornements estoniens. Les pierres précieuses sont placées au centre de chacun des quatre ornements. Le grand blason national d'un diamètre de 69 mm est suspendu à la chaîne.
- (2) L'étoile en or à huit branches d'un diamètre de 87 mm, au centre de laquelle est un grand blason d'un diamètre de 42 mm, est associée au Collier de l'Ordre du Blason National.
- (3) L'écharpe (ruban à l'épaule) de la 1^{ère} classe est associée au Collier de l'Ordre du Blason National.

Article 23

COLLAR OF THE ORDER OF
THE NATIONAL COAT OF
ARMS

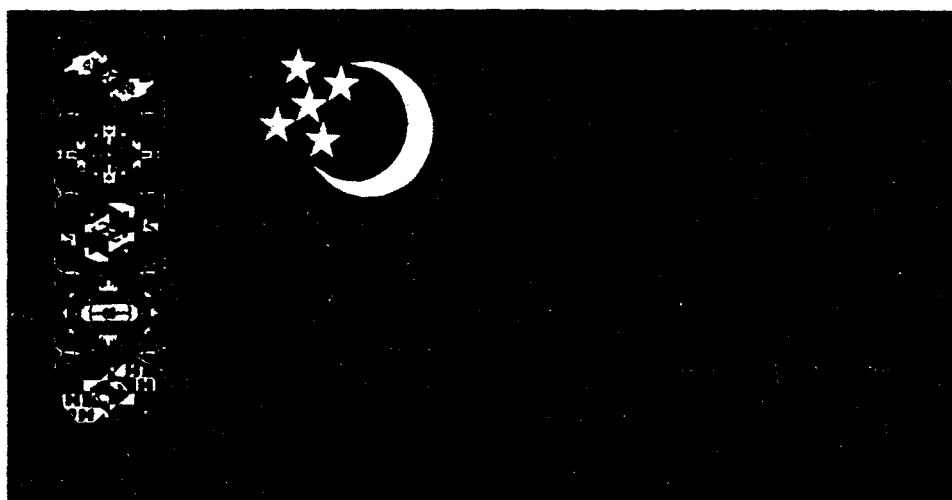
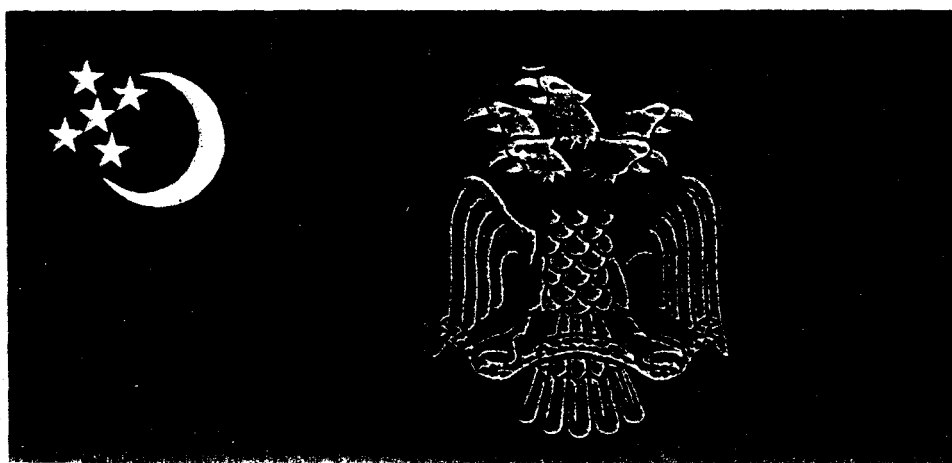
- (1) The Collar of the Order of the National Coat of Arms is a gold chain 30 mm in width, with pieces in the form of Estonian ornaments. The centres of four of the ornaments of the collar are encrusted with precious stones. A greater national coat of arms 69 mm in diameter is suspended from the chain.
- (2) The insignia of the collar of the order include an eight-pointed gold star, with a greater national coat of arms 42 mm in diameter in the centre.
- (3) The insignia of the collar of the order include a sash of the 1st class.

§ 23

RIIGIVAPI
TEENETEMÄRGI
KETT

- (1) Riigivapi teenetemärgi kett on eesti ornamentkaunistustega 30 mm laiune kuldkest. Keti nelja kaunistuse südamikku on paigutatud vääriskivid. Keti küljes ripub suur riigivapp läbimõõduga 69 mm.
- (2) Teenetemärgi keti juurde kuulub kaheksaaharuline 87 mm läbimõõduga kuldtäht, mille keskel on suur riigivapp läbimõõduga 42 mm.
- (3) Teenetemärgi keti juurde kuulub I klassi suurpael.

SCHEDULE 6

The State Emblem of Turkmenistan**The State Flag of Turkmenistan****The Standard of the President of Turkmenistan**

EMBLÈME D'ÉTAT DU TURKMÉNISTAN

L'emblème d'État du Turkménistan est le symbole de la puissance de l'État.

L'emblème d'État du Turkménistan se compose de trois cercles concentriques séparés par des bandes blanches d'égale largeur. Sur le bord extérieur, l'emblème est entouré d'une bande rouge de la même largeur.

Dans le premier cercle, de couleur rouge, d'une largeur égale à un neuvième du diamètre de l'emblème, sont représentés sept capsules de coton déhiscentes et des épis de blé dorés. Un croissant et cinq étoiles à cinq branches de couleur blanche figurent dans la partie supérieure du cercle.

Le deuxième cercle, de couleur or, d'une largeur égale à un cinquième du diamètre de l'emblème, contient cinq motifs de tapis de couleur traditionnelle.

Le troisième cercle, de couleur bleue, dont le diamètre est le tiers de celui de l'emblème, contient le cheval blanc akhal-tekke appelé Gyrat.

La reproduction de l'emblème d'État du Turkménistan, quel qu'en soit le format, doit toujours respecter les couleurs susmentionnées, sauf dans les reproductions en noir et blanc.

DRAPEAU D'ÉTAT DU TURKMÉNISTAN

Le drapeau d'État du Turkménistan est le symbole de l'unité et de l'indépendance de la nation et de la neutralité de l'État.

Le drapeau d'État du Turkménistan est une toile rectangulaire dont la longueur est le double de la hauteur.

Le drapeau est vert. Il comporte dans sa partie gauche une bande verticale rouge dont la largeur est le sixième de la longueur du drapeau, la distance entre le bord gauche du drapeau et la bande étant d'un dix-huitième de ladite longueur. Cinq grands motifs de tapis de couleur traditionnelle, encadrés chacun par des éléments décoratifs de tapis, figurent dans la bande dans le sens vertical. Au bas de la bande rouge sont représentées deux rameaux d'olivier entrecroisés qui forment un ensemble avec les motifs de tapis.

Dans le coin supérieur gauche du champ vert principal, un croissant et cinq étoiles à cinq branches de couleur blanche s'inscrivent dans un carré imaginaire dont les côtés sont égaux au neuvième de la longueur du drapeau. La distance entre la bande rouge et le côté gauche du carré mesure un dix-huitième de la longueur du drapeau. La distance entre le bord supérieur du drapeau et le côté supérieur du carré est d'un neuvième de la hauteur du drapeau.

page 2

Le croissant est situé dans le carré à un angle de 30 degrés par rapport à l'axe horizontal du carré. Le centre de l'arc de cercle formant le bord extérieur du croissant est situé à l'intersection des axes du carré. Le centre de l'arc de cercle formant le bord intérieur du croissant est situé sur une ligne droite imaginaire tracée depuis le centre du carré à un angle de 30 degrés par rapport à l'axe horizontal du carré. La distance entre le centre du carré et le centre de l'arc de cercle formant le bord intérieur du croissant mesure un cinquième du côté du carré. L'emplacement des cinq étoiles est délimité par deux cercles situés à l'intérieur du croissant, à la gauche de celui-ci.

Le cercle entourant les étoiles recoupe celui du croissant en des points marqués par deux étoiles. Les trois autres étoiles sont situées dans le second cercle, distant du premier d'un seizième du diamètre du croissant.

Le drapeau d'État du Turkménistan et sa reproduction, quel qu'en soit le format, doivent toujours respecter les couleurs et la configuration susmentionnées.

BANNIÈRE (DRAPEAU) DU PRÉSIDENT DU TURKMÉNISTAN

La bannière (drapeau) du président du Turkménistan est le symbole du pouvoir présidentiel.

La bannière (drapeau) présidentielle est une toile rectangulaire de couleur verte dont la longueur est le double de la hauteur.

Dans le coin supérieur gauche figurent un croissant et cinq étoiles à cinq branches de couleur blanche, qui sont représentés sur la bannière selon la description des éléments analogues du drapeau national.

Au centre de la toile figure un aigle à cinq têtes de couleur or tenant dans ses serres un serpent à deux têtes. Trois têtes de l'aigle sont tournées vers la gauche et deux vers la droite. Dans le prolongement des traditions de l'héraldique nationale, où le drapeau d'Ogouz Khan représentait un aigle à deux têtes vainqueur d'un serpent, l'aigle à cinq têtes et le serpent à deux têtes sont reproduits sur la bannière du président du Turkménistan, qui symbolise dans sa composition générale la défense de l'État contre l'ennemi intérieur et l'ennemi extérieur.

THE STATE EMBLEM OF TURKMENISTAN

The state emblem of Turkmenistan is a symbol of Turkmenistan state power.

The state emblem of Turkmenistan represents three circles, located one in another, divided by the white stripes of the equal width. From the external side the emblem is framed by a red-claret stripe of the same width.

In the first red-claret circle of the one-ninth of the emblem diameter width seven dehiscent cotton bolls are located as well as the wheat ears of the goldish colour. There is a crescent with five-pointed stars of a white colour in the circle upper part.

Five major carpet imprints in the traditional colour are located in the second circle of the yellow-goldish colour, which width is equal to one-fifth of the emblem diameter.

The Akhal-Teke horse of a white colour (Gyrat by name) is located in the third circle of the blue colour, which diameter is one-third of the emblem diameter.

The representation of Turkmenistan state emblem, irrespective of the sizes, is always to comply with the colour or black-and-white representation.

THE STATE FLAG OF TURKMENISTAN

The state flag of Turkmenistan is a symbol of the nation unity and independence and neutrality of state.

The state flag of Turkmenistan represents a rectangular cloth. The flag width to length comprises one to two pro rata.

The flag is green. There is a vertical red-claret stripe from the left of the flagstaff, which width is one-sixth of the flag length, the distance from the left side is one eighteenth of the flag length. Five major carpet imprints, each framed by the carpet ornament, are located at the stripe under vertical in the traditional colour. The lower part of the wine-coloured stripe represents two crossed olive branches composing the single composition together with the carpet ornament.

The crescent and five five-pointed stars of the white colour, framed in the imagined square, the sides of which are equal to one-ninth of the flag length, are located at the big green part in the left upper corner. The distance from the red-claret stripe to the square left edge is one-eighteenth of the flag length. The distance from the cloth upper edge to the square upper edge is one-ninth of the flag width.

The crescent is located in the square at an angle of thirty degrees to the horizontal square axis right-left. The centre of the crescent external circle is located at the square axes intersection. The centre of the crescent internal circle is located at the imagined straight line, done from the square centre at an angle of thirty degrees to the square horizontal axis. A distance from the square centre to the circle internal centre comprises one-fifth of the square side length. The location of the five stars is designed by two circles inside the crescent circle from the left side.

The star external circle coincides with the crescent circle where two stars are located at an equal distance. The next three stars are located in the second circle, distanced at one-sixteenth of the crescent diameter from the first one.

The state flag of Turkmenistan and its representation, irrespective of the sizes, are always to comply with the colour and schematic representations.

THE TURKMENISTAN PRESIDENT STANDARD (FLAG)

The Turkmenistan President standard (flag) is a symbol of the presidential power in Turkmenistan.

The Turkmenistan President standard (flag) represents a rectangular cloth of a green colour. The standard (flag) width to length comprises one to two pro rata.

In the left upper cloth corner of the flagstaff there is a crescent and five five-pointed stars of a white colour, which are represented at the standard (flag) in accordance with a description of the analogic elements at the State flag of Turkmenistan.

There is a five-headed eagle of a goldish colour in the cloth centre holding an overthrown two-headed serpent in its claws. Three heads eagle are turned to the flag left part, and two ones - to the right part. In compliance with the traditions of the national heraldry, in accordance to which at Ogazkhan flag was represented a two-headed eagle defeated a serpent, a five-headed and a two-headed overthrown serpent are represented at the Turkmenistan President Standard (Flag) that symbolizes in general composition the defence of the State from internal and external enemy.

SCHEDULE 7

STEMA, DRAPELUL ȘI SIGILIUL DE STAT
ALE REPUBLICII MOLDOVA

comunicate în conformitate cu articolul 6 ter
al Convenției de la Paris pentru protecția proprietății
industriale, revizuită ultima oară
la Stockholm în 1967

THE COAT OF ARMS, FLAG AND SEAL
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
communicated in accordance with Article 6 ter
of the Paris Convention for the Protection
of Industrial Property as last revised
at Stockholm in 1967

ARMOIRIE, DRAPEAU ET SCEAU
DE LA RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA
communiqués conformément à l'article 6 ter
de la Convention de Paris pour la Protection
de la Propriété Industrielle telle que révisée
dernièrement à Stockholm en 1967



Stema de Stat a Republicii Moldova

**The Coat of Arms of the Republic
of Moldova**

**Armoirie d'Etat de la République
de Moldova**

Stema de Stat a Republicii Moldova reprezintă un scut tăiat pe orizontală avînd în partea superioară cromatică roșie, în cea inferioară - albastră, încărcat cu capul de bour avînd între coarne o stea cu opt raze.

Capul de bour este flancat în dreapta de o roză cu cinci petale, iar în stînga de o semilună conturnată. Toate elementele reprezentate în scut sînt de aur (galbene). Scutul este plasat pe pieptul unei acvile naturale purtînd în cioc o cruce de aur (acvila cruciată) și ținînd în gheara dreaptă o ramură verde de măslin, iar în cea stîngă un sceptru de aur.

The Coat of Arms of the Republic of Moldova consists of a shield divided horizontally into two parts: the upper part is red, and the lower part is blue with a superimposed auroch's head showing between its horns an eight-pointed star. On its right the auroch's head is flanked by a fivepetalled rose, and on its left by a slightly rotated crescent. All heraldic elements present on the shield are of golden (yellow) colour. The shield is laid on the breast of a natural eagle holding in its beak a golden cross, in its right claw a green olive-tree branch and in its left claw a golden sceptre.

L'Armoirie d'Etat de la République de Moldova représente un bouclier intersecté sur l'horizontale, dans la partie supérieure duquel est un champ rouge, dans la partie inférieure - un champ bleu. Au centre du bouclier est représentée la tête d'un boeuf, entre les cornes duquel est disposée une étoile à huit rayons, du côté droit de la tête est disposée une rose à cinq pétales, du côté gauche - un croissant, dirigé et légèrement incliné à droite. Tous les éléments sur le bouclier sont dorés (jaunes). Le bouclier est disposé sur la poitrine d'un aigle, représenté dans sa grandeur nature, qui tient dans son bec une croix d'or, dans les grêffes de la patte droite - une branche d'olive verte, dans la gauche - un sceptre d'or.



Drapelul de Stat al Republicii Moldova

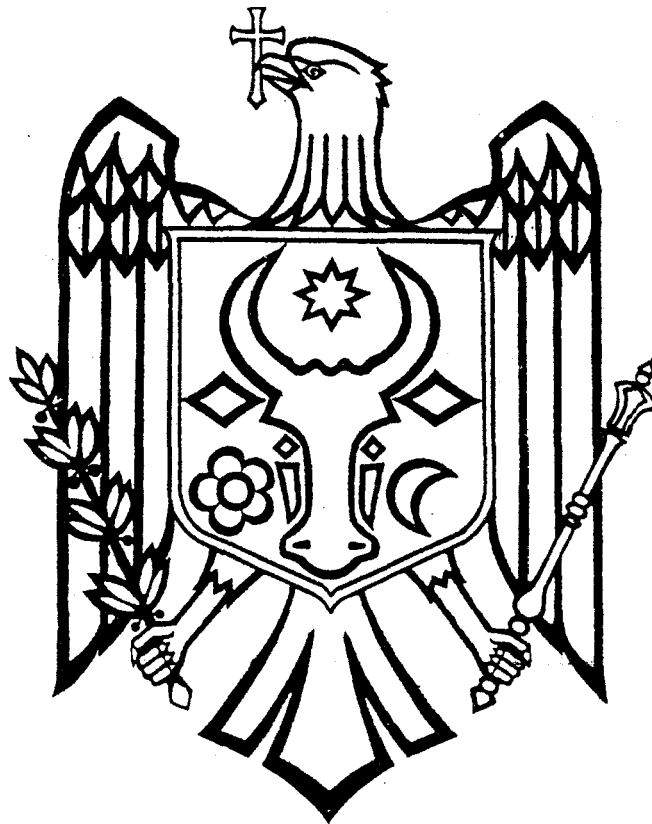
**The State Flag of the Republic
of Moldova**

**Drapeau d'Etat de la République
de Moldova**

Drapelul de Stat al Republicii Moldova este tricolor, culorile sînt dispuse vertical, în ordinea următoare, începînd de la lance: albastru, galben, roșu. În centru, pe fîșia de culoare galbenă, este imprimată Stema de Stat a Republicii Moldova.

The State Flag of the Republic of Moldova is a tricolour. The colours are arranged vertically in the following order from the flagpole: blue, yellow, red. The coat of arms is printed on the central yellow stripe of the tricolour.

Le Drapeau d'Etat de la République de Moldova est un tricolore: les couleurs sont disposées verticalement dans l'ordre suivant, à commencer par la hampe: bleu, jaune, rouge. L'armoirie est imprimé au centre de la bande jaune du tricolore.



Sigiliul de Stat al Republicii Moldova

**The State Seal of the Republic
of Molodva**

**Sceau d'Etat de la République
de Moldova**

SCHEDULE 8

National Armorial Bearings of Romania

The armorial bearings of Romania are made up of two superposed shields: the big shield and the small shield.

The big shield has a gold eagle against a blue background, with its head turned to the right, having a red beak and red claws, open wings, holding a gold orthodox cross in its beak, a sword in its right claws and a sceptre in its left claws.

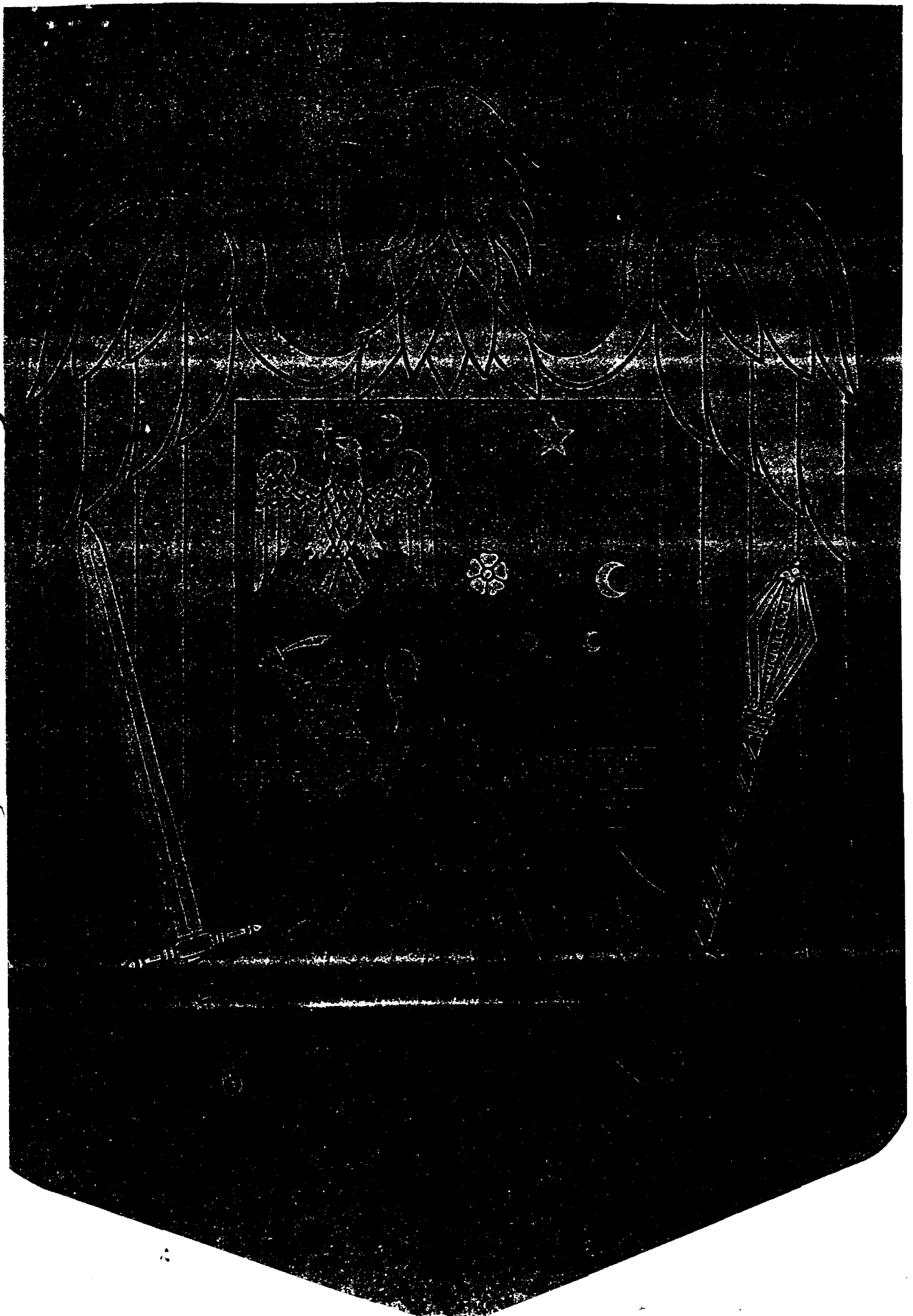
The small shield is on the chest of the eagle and it is divided into four spaces (representing the old emblems of the following regions: Țara Românească/ Moldova/ Banatul together with Oltenia/ and Transilvania together with Maramureș and Crișana), and another space representing the Black Sea area (having two dolphins inside).

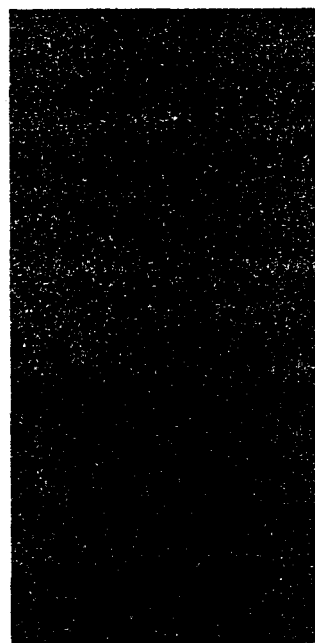
National Flag of Romania

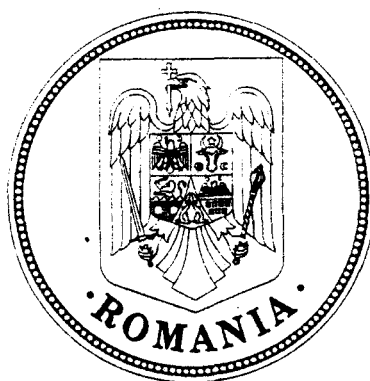
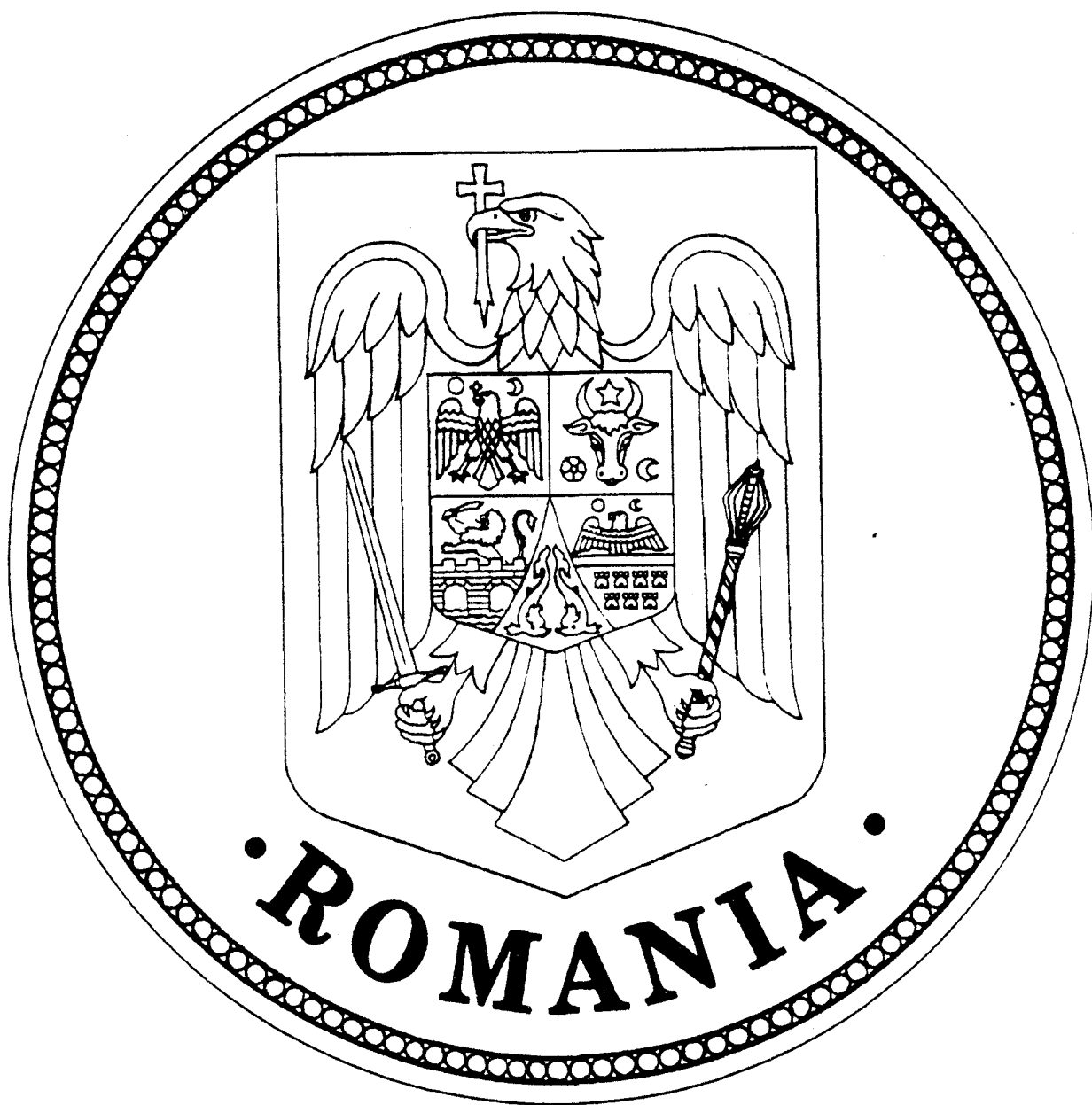
The flag of Romania has a rectangular form. It is vertically divided into three equal parts: the first blue, the second yellow and the third red.

The Romanian State Seal

The Romanian State Seal is made up of two circles (concentric), inside which the armorial bearings and the word ROMANIA written below them, are to be found.







SCHEDULE 9

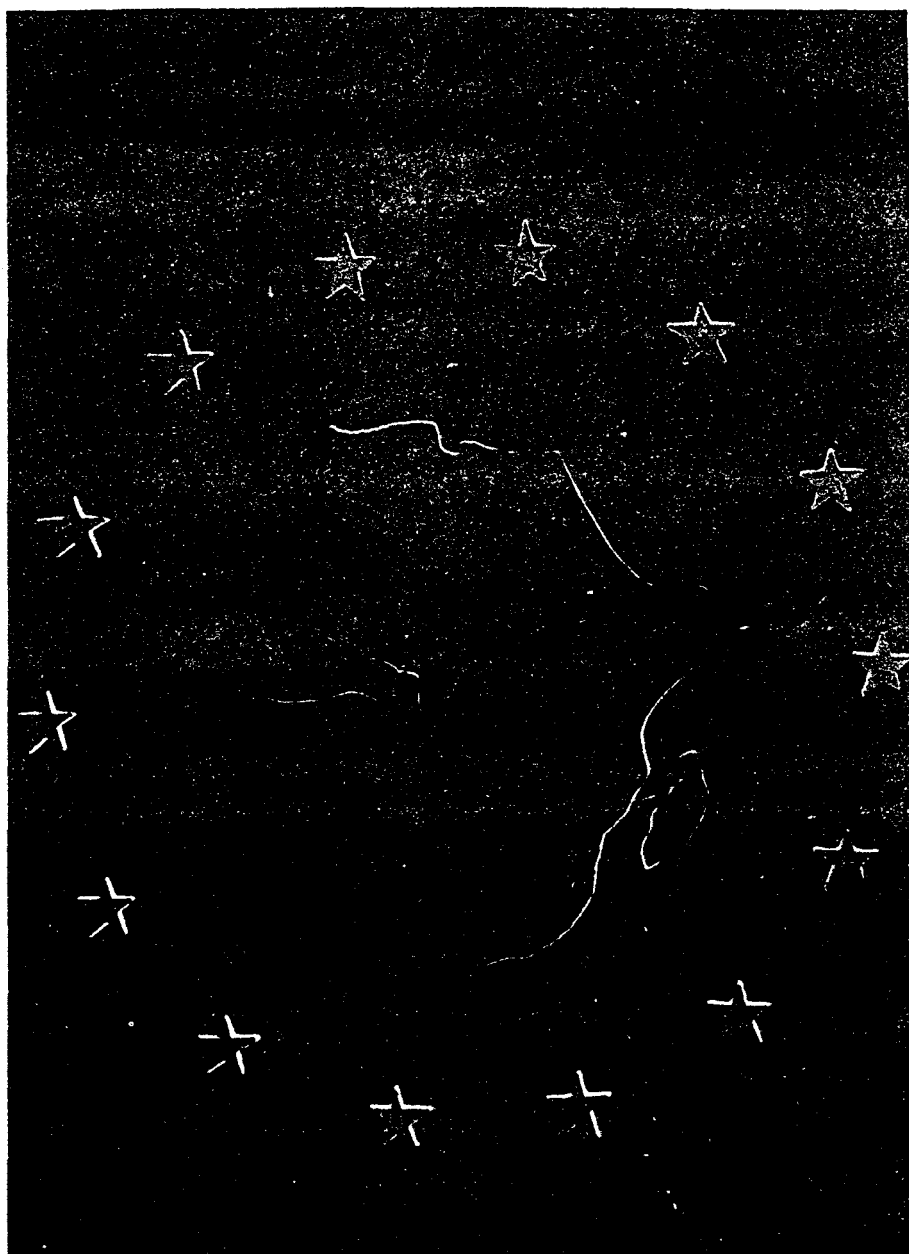
DÉNOMINATION

ORGANISATION COMMUNE AFRICAINE ET MALGACHE

SIGLE

O.C.A.M.

EMBLÈME



SCEAU



Annex to Circular No. 925, of November 18, 1969

N a m e

In English: Afro-Malagasy Common Organization (O.C.A.M.)

In French: Organisation Commune Africaine et Malgache
(O.C.A.M.)

In German: Gemeinsame Afrikanisch-Madegassische Organisation
(O.C.A.M.)

In Italian: Comunità Africo-Malgascia (O.C.A.M.)

SCHEDULE 10



Drapeau de l'Union postale universelle

